

# REVISTA ORĂŞTEI

## ABONAMENTELE:

Pe 1 an 3 fl.; pe  $\frac{1}{2}$  an 1 fl. 50 cr.; pe 4 luni 1 fl.  
Pentru România și străinătate 10 fl./la an.  
Manuscrise nu să înapoiază. — Scrisori nefrancate  
nu se primește.  
Abonamentele să plătesc înainte.

„15 Martie”...

Ce însemnează? Aducerea aminte de ziua când, la 1848, a început revarsarea peste țeară a libertății, de presă și cetătenie, pe lângă stergerea vechilor așezămintelor putrede, iobagești. Zi însemnată, negreșit. Ar fi și pentru noi Români zi de sărbătoare, dacă libertățile ei s-ar fi revărsat și peste noi, dar stăpânirile ungurești au avut și au mereu de grije, ca asta să nu se întempe. Să le fie lor bine, de noi apoi, fie-i Domnului milă!

Dar cum pentru ei, pentru Unguri, dela data acestei zile, 15 Martie 1848, până azi, a urmat într'adevăr mult bine, că nici ei n'au visat, dînsii ar trebui să o sărbeze cu o deosebită evlavie, bucurie, cu inimi înălțate și generoase, ca pe o zi în care să deschis cerul asupra lor.

In loc de asta însă, eată, în fugă, cu ce inimi «generoase», «nobile» să intors guvernul unguresc prin sbirii sei din țeară, și plebea maghiară, numai în zilele acestea, cătră popoarele nemaghiare:

In 12 Martie la Mureș-Oșorhei opt învățători români erau puși pe banca acuzațiilor, pentru «crima» de-a fi cântat într'un cantin militar ca reserbiști la deprinderi de arme, prin 1896, „Doina lui Lucaciu”!. Față de 6 procurorul și-a retras acusa, pe doi însă, Avram Giurgiu din Blăjeni (în Zarand) și Andrei Russu din Frata, i-a osândit la câte 50 fl. pedeapsă în bani sau 5 zile temniță, pentru «crima» de-a fi cântat o... doină.

Tot pe 12 Martie, redactorul și editorul foii românești din Arad, „Tribuna Poporului” erau cîtați la judecător, că li-se face proces pentru un articol foarte nevinovat din anul trecut.

## FOIȚA „REVISTEI ORĂȘTEI”

### Prolog.

La „Biblioteca Teatrală”.

Teatrul înșățează o lîvadă între munci.

#### Scena I.

Poetul coborînd la vale.

Umblat-am văi și dealuri, vîzut-am cu mândrie  
Că neamul nostru are o mare bogătie  
De frumuseți ascunse, ce alții n'au.

Păcat  
Că noi nu prea cunoaștem ce-avem mai minunat!  
Ne-am dus în lumi străine și-am învățat în ele  
Limbi, datini și cultură, cu cheltueli, munci grele.  
Ne-am închinat cu fală la tot ce-a fost străin  
Si-am dat uitării neamul și săngele român!  
Nici n'am visat că ceea-ce 'n lume ne'ncântase  
Aveam și noi, mai neaoș și mai frumos, acasă,  
Ascuns în neamul nostru!

Si până când am stat  
Prin lumile străine și lor ne-am închinat,  
Aici în casa noastră, comoara părăsită  
A trebuit să 'ndure o crâncenă ispită;  
A fost un pom cu fructe ce stă 'n drum nepăzit,  
Căci treceitori mai lacomi, cu toți l-au ciungărit!

Apare în fiecare Sâmbătă

EDITOR AL FOII:

Aurel Popovici-Barcianu, director.

PROPRIETATEA

Institutului tipografic „Minerva” în Orăştie.

## INSERTIUNILE:

Un sir garmond prima-data 5 cr., a 2-a oară 4 cr., a 3-a oară 3 cr. și timbru de 30 cr. Atât banii de abonament cât și pentru inserțiuni, sunt să se trimit la adresa: „Minerva” institut tipografic în Orăştie (Szászváros).

Contra foilor slovacești s'a pornit în același timp o goană nebună, unei singure foităcendu-i mai săptămânilor acestea două procese de-o dată!

Pe 14 Martie, Manoilă Sara din Vurpăr a fost chemat să-și înceapă cele 5 luni de libertate de-a se primbla în temniță, pentru că prin 1896 într-un birt sâcuse niște glume despre Nemți și Unguri și niște Unguri cu cari chiar glumia, l-au pîrît că-i vorbit de rău, deci a atâtat la ură! Să a plătit și 200 fl. pedeapsă în bani.

In 15 Martie la Arad jidano-ungurimea a făcut patriotic tămbălău, luminând orașul și punând steaguri pe case. La conductul de seara, nobilii „iubilanți” au spart ferestrele toate la seminarul românesc gr.-or. și la alumneu, de n'a mai rămas de ele nimic, pentru că n'a luminat ferestrele, pentru că sunt case românești, locuite de oameni ce n'au plăcere să între în sir cu nebunii! (E drept, durere, că s'au vîzut și case românești „luminante”).

Și altele, și altele..

Toate acestea într'un timp, când «nației de cavaleri» și fruntașilor sei, li-se sedea bine să fie tocmai foarte „cavaleri” față de toți cetătenii patriei, și, pe vremea aceasta, ca pe niște zile sfinte, să opreasă orice pornire din ură și din dor de răsbunare față de aceste popoare date de răul sorții pe mâna lor, ba chiar pe cei isbiți mai nainte, pe drept ori nedrept, de aspirație legii, închiși, alungați, în numele sârbătorii libertății, ei azi să-i ierte, se-i sloboadă, să deschidă tuturora brațe de frate! Asta ar fi fost nobil și vrednic de atari zile! Dar' Ungurul să-ți-o facă asta?

Așa cum să sărbăte, e numai păcat să se spună că să sărbăte ziua de „15 Martie”.

### Napoi cu pamfletul!

In frigurile ce i-au cuprins de-a vedea un spor mai de dai Doamne în maghiarisarea acestei țeri, Unguri mai iștești din Pesta, s'au pus pe fabricat de unghite, pentru a prinde... raci nemaghiari, spre a-i maghiarisă.

Au scris dragă-mi-te Doamne la apeluri prin țeară, cătră tot felul de societăți, cătră neguțători, măiestri, etc. să-și maghiariseze numele și să lucreze și în cercul lor de cunoștință în acest sens.

Dar' isprava fiind slabă, s'au pornit ministri, ca mai temuți, mai cu putere, și au dat la »circulare« cătră ai lor »supuși«, cătră congregațiile comitatelor ca ele să le trimiță reprezentanțelor orașelor dimpreună cu broșuri ce cuprind îndrumări cum e să maghiariseze numele, și cam ce fel de nume »frumoase« ungurești sunt și se alege!

Orașul Sibiu a primit și el dela vicișpanul comitatului Sibiului o astfel de circulară unghită și broșuri.

Dar, spre onoarea conducerilor săi ai acestui oraș, reprezentanța Sibiului s'a purtat foarte bărbătește față de această apucătură nevrednică, a bolnavilor de furia maghiarizării.

In ședință din săptămâna trecută a senatului orașenesc, un membru a făcut interpellare primarului, că drept e că și pentru Sibiu a venit acea »invitare« hungară de sus?

Ear' primarul a răspuns că da, e drept că a venit, dar' magistratul a hotărît în cea din urmă ședință a sa, să trimiță napoi, „cu tot respectul”, vicișpanului, atât circularul ministrului că și cele 15 broșuri scrise de Telkes Simon și trimise spre împărțire, pentru că magistratul orașului Sibiu nu crede să fie folosită pentru pacea orașului acea mișcare (de maghiarizare) ci din contră, chiar primejdioasă!

Declarația primarului a fost primită cu aplauze.

### Procesul „Tribunei Poporului”.

#### — Intâiul —

Guvernul unguresc începe goana și contra ziarului „Tribuna Poporului” dela Arad.

Pe azi săptămâna, Sâmbătă în 12 Martie, au fost chemați la judecătore instrucție din Arad dnii Ioan Russu Șirianu, redactorul răspunzător al toii și editorul.

Li-se face proces de presă.

E pornită judecătă contra foii pentru articolul „Vremea s'a împlinit” scris în numărul seu 227 (număr de Dumineacă) dela 10 Decembrie n. 1897.

Articolul e scris din afară de redacție, de colaboratorul „vg.” și e o frumoasă psalmuire a cuvântului despre „împlinirea vremii”, arătând că s'a împlinit vremea ca și popor nostru românesc să se lupte mai cu inimă și să jertfească mai cu tărie pentru desrobirea sa din lanțurile politice ce azi îl apasă.

Articolul de aproape 4 coloane îndesate, abia într'un loc pomenește de »Unguri«, în colo e istorie, filosofie și pilduire, măiastră ce e drept, dar' nevinovată, și totuși ziarul va avea proces pentru el.

Le trebuie și patrioților arădani titluri de merit millenar și iubilar de »libertatea lui 48-1».

### Dreptul limbii românești.

— Din Bucovina —

Printre multele vesti puțin îmbucurătoare ce se dau din Bucovina despre mișcarea poporului român, că în cutare loc a trecut în număr mare la papistăism nemîndu-se, ear' în cutare vorbește numai rusește cu slujbașii ruteni ce îl apasă, într'al loc a sérăcit de elipit, că pare că trage de moarte, — în timpul din urmă se ridică, ca flori albe în mijlocul unui câmp mohorit, și vești de tot bune, din ce în ce mai dese, despre deșteptarea poporului și avântarea lui în luptă pentru limba și naționalitatea sa.

#### Poetul.

Ba e, bătrân duios.

Să facem un teatru, o casă minunată,  
Să s'adunăm într'insa tot ce-am avut odată  
Să tot ce-i azi al nostru: graiu, datini, port

și cânt

Si tot ce are neamul mai prețios, mai sfânt!  
Să le păstrăm pe toate, ca 'n veci să nu ne  
peară,

Să ne ncălzim la ele, să ne ridice eară!

#### Moșneagul.

Să-ji fie gura d'aur, că bine mai vorbesti!  
M'ai măngăiat cu totul, 'mi-ai dat puteri cerești;  
Sunt tinér, sprinten eară, ca și odinoară,  
Mă duc, alerg, sbor iute, ca pasărea usoară,  
Să văd pe toți Români, la toți să le vestesc,  
Ca într'un gând să facem Teatru Românesc!

(Ese).

#### Scena III.

Poetul singur.  
Toți într'un gând! Ol par că din ceruri ni-se  
spune,

Toți într'un gând, Români, am face o minune.

#### Scena IV.

Poetul și o societate de domni și dame.  
Un domn.

Pe pajiștea aceasta e bun loc de maijal.

#### Scena II.

Poetul și un teran moșneag.

Poetul.

Ei ce mai faci, moșnege?

#### Moșneagul.

Da merg să aduc și eu

Din uscături ce-s harnic.

Poetul.

Ești dârz.

#### Moșneagul.

Năravul meu.

Cam dârz, dar' n'am ce face; năravul cel

din fire,

Cum spune vorba aia, nu are lecuire.

Așa 'mi-a fost ursita, să-mi fie 'n veci urit

Ori ce-i stricat și mărsav și tot ce-i schimosit.

Si de-mi arunc privirea la noi și 'n alte sate,

Văd cum se surpă toate ce-au fost din moș

păstrate;

Bătrâne obiceiuri frumoase, românești,

Se perd, se stîng incetul, și 'n urmă te trezestă

Cu altele, străine, în loc de flori — scăete,

Cari ni-se sed intocmai ca nuca la părete.

Teranca, fala noastră, își uită de răsboiu

Si-și cumpără prin tîrguri găteală cu forșoi;

Chiar graiul nostru neaoș se pare că se schimbă

Si vorbele străine își frâng săracă limbă;

Cântarea legănată și doina cea cu dor

Incep să se prefacă virje îmbătător;

Ne mestecăm prea tare, ca grăul în neghină,

Abia ne mai cunoaștem de pătura străină,

Intoarsă-i roata vremii și noi suntem din jos

Si nu văd măntuință.

Dee D-zeu ca aceste din urmă să sporească aşa de tare, că să covârşească cu totul pe cele reale, și privind spre Bucovina, după ştirile bune, ce se ridică acolo, plăcute ca niște flori albe, să vedem înaintea noastră earăsi o... »dalbă Bucovină, veselă grădină, cu pomi roditori, cu mândri feciori... pentru neamul românesc.

Eată câteva ştiri ce le luăm după „Des- teptarea”, foia poporului român din Bucovina, redactată cu multă pricepere și plină de căldură românească.

Voind Dr. George Popovici, deputatul român la dieta din Viena, să ţină nu demult o adunare de alegători la Rădăuți, ca să le dea seamă despre isprăvile sale în dietă, »Des- teptarea» spune despre asta următoarele:

»Deputatul nostru Dr. George Popovici având a ţineadunarea sa cea mare în Rădăuți, după lege a trebuit să facă ştire și arătare despre dînsa căpitanului districtual din Rădăuți. Arătarea către căpitanul despre adunarea sa a făcut-o deputatul Popovici în limba românească. Si căpitanul din Rădăuți Patak, măcar că nu susține pe Români, i-a dat lui Popovici răspuns românesc.

„De când îi lumea n'a mai ieșit din căpitanul Rădăuțului răspuns românesc, dar lui George Popovici tot i-a ieșit! Bună-i trica, dragi cetitorii! De-i da Patak lui George Popovici răspuns scris în limba nemăscă, o păția bietul căpitan!

„Români, urmați pilda lui Popovici! Deputatul v'a dat pilda, voi urmați-o cu curaj!”

In același număr al numitei foi mai ceteam următoarele:

„Din Fundul-Moldovii ni-au sosit cele mai bune vesti. Gospodarii din comuna aceea în ruptul capului nu se dau să primească terminuri nemăști și scisorii nemăști de pe la cele judecătorii și cancelarii. Nici că mai fac ei vre-o danie, ori vre-un contract, ori vre-o piră sau arătare nemăscă. Si aşa fac nu unul sau doi gospodari din Fundul-Moldovii, dar' toți de-arindu' fac aşa! Bun și slăvit început au mai făcut Români din Fundul-Moldovii! Ni-au venit ştiri, că și alte comune de prin părțile Cămpulungului se iau pe urma comunei Fundul-Moldovei. Crapă de ciudă judecătorii cei-ce nu pricpe bine limba românească. Crepe! Atâtă pagubă!

### Ce e drept nu e păcat.

Sub acest titlu primim următoarele:

Dle Redactor! Am auzit, că în Revista D-Voastre mă-ți luat și de-a stângă și de-a dreapta, ba chiar și din centru vă-ți ocupat cu mine. N'am voit să reflectez la cuvintele dascălului și a popii, însă la ale D-Voastre sunt silit să răspund. Vă rog să binevoiți a-mi da mie vorba acum: D-Voastră ziceți în numărul trecut (8), că în statistica mea

(Zărind poetul).

Ce mai visezi, poete?

Poetul.

Un vis național.

Visez că văd tot neamul făcându-și un teatr.

Al doilea domn.

Nu mai visa, poete; deschide-ți ochii 'n patru, Vezi marea nepăsare durmind în giurul tău.

Al treilea domn.

Te sprigini, nu-i vorbă; dar' lucrul este greu, Suntem săraci,

O doamnă!

Nu este atât de greu, cum pare. Venim și noi, Românce, dând sprigini la 'nălțare, Căci unde se lucrează de neamul românesc, Femeile române de-acolo nu lipsesc.

Poetul.

Podoaba naționii, Românce 'ncântătoare, Pe cai neau dat din ceruri să fiți al nostru soare;

Voi ne-ai scutit căminul în tempi de vîjelii, Si voi ne faceți viața un raiu de veselii; Puterea voastră mare, e chiar nemărginită, De vreți și voi, sunt sigur de 'nvingerea dorită Si Thalia Română se va 'nălța 'n curând, Mă 'nchin smerit acestui măreț și falnic gând.

Scena V.

Aceiași și moșneagul.

Moșneagul.

Cutreerat-am munții, prin tulnic dat-am veste Si vin de pretutindeni, bărbați, flăcăi, neveste,

oficioasă am arătat mai mulți Maghiari de căi sunt. Se poate. Numai eu cred, că statistică mea are drept, și oare pentru ce? Pentru că sub cuvântul acesta — tanköteles — înțelegem acei prunci, cari dela anul 6—15 sunt siliți să cerceteze școala elementară, între această au fost Unguri: 3329, Germani: 918, Români: 39.961, Toți: 53, Slavoni: 12, Ruteni: 10, suma: 44.283. Ear' când zic: — az összes iskolások száma 25.906 — atunci înțeleg studenții aceia, cari au cercetat școalele toate cari se află în nobilul nostru comitat (poporale, comerciale, de calze, preparandii, reală, gimnasiu, civile) și aşa nu e mirare, dacă la alte națiuni s'a mărit numărul: Maghiari 3839, Germani: 1259, Români: 20.652, Toți: 151, Sérbi: 4, Ruteni: 1, suma: 25.906 școlari.

Nu vreau să vă explic lucrul mai departe, numai vă rog ca de altădată să-mi cetați raportul meu mai bine și mai cu atenție, atunci apoi veți vedea, că nu raporturile mele sunt netrebnice și neadeverate, ci ale altora.

Eu totdeauna îmi fac serviciul și spun numai ce e adeverat. Mai multă lumină, dlor, și credință în amplioații statului!

Deva, la 15 Martie 1898.

Cu toată stima

Georg Wilt m. p.,  
subinspector reg.

Așa da, înțelegem și noi, că nici că e lipsă să se explice lucrul mai departe dl subinspector, cu toate acestea ne deo văd să-mi spunem că — tot d-sa a făcut eroarea.

Căci ceea-ce aici, în întimpinarea de mai sus, spune dl Wilt, n'a spus și în articolul publicat în „Hunyad”! N'a spus acolo că la cei-ce au cercetat școala a socotit și pe studenții din cele 2 gimnasii din comitat (Orăștie și Brad), dela școala reală superioară de stat (Deva) și dela preparandia de stat (Deva). Astă numai acum o spune dl subinspector, ca o întregire oarecum a raportului d-sa a făcut Hunyad.

Acolo, sub titlu: „A meggyé népoktatas” (Instrucțiunea poporala în comitat), a vorbit numai despre:

— 48 ăllami elemi, 18 kőzségi, 9 rom. kath., 38 gor. kath., 204 gor. leleti, 7 agost. hitv. ref., 1 magán, 4 egyesületi, 1 agost. hitv. evang. felső nép- és 3 elemi-iskola; —

adecăt tot de școle poporale: de stat, comunale, confesionale, și de școale poporale superioare (normele) e vorba; — ear' urcând peste ceste poporale, spune că au mai fost și:

— 2 ăllami polgári leányiskola, 10 iparos tanoncz iskola, 1 kerestekő tanoncz-iskola, 11 kisdedóvoda, 2 ăllami gyermekmenedékház, 46 nyári gyermekmenedékház și 1 árvaház; társlati 6, magán 1 iskola; —

că au fost adecăt încă: școale de fete, școale pentru Învățătorii de măestri și de neguțători, asile de copii mici, permanente ori numai de vară, un orfelinat (asil pentru orfani și școală)

și 6 școli ale societăților și 1 școală privată, — cari toate încăp sub titlul „a meggyé népoktatas”, instrucția poporala a comitatului.

Dar' sub care din aceste specificări să înțelegem eu pe cele două gimnasiu, școala reală de stat cu 8 clase, și preparandia de stat?

Sub nici una! Căci aici e vorbă numai de instrucția poporala, inferioară, din comitat, nu și de cea din școalele medii, de care se ţin gimnasiile și realele! Ear' că de fapt nu avem să le înțelegem sub nici una din acele specificări, e dovedă și faptul că nici gimnasiile, nici realele, nici preparandia, nu-s înșirate de dl subinspector între școalele despre care face raport, căci doar' acelea nici nu stau sub controla d-sale, nici n'are să dea d-sa samă despre ele! Pe acelea le viziteză și raportează despre ele comisarii guverniali, inspectorii supremi de școale, nu dl.. subinspector pentru școalele de pe satel.

Așadar' o scuză fără noroc.

Și-apoi cine naiba a văzut »statistică« făcută așa, că socotă că au fost „obligați” a cerceta școala poporala, ear' când constată că au și cercetat-o de fapt, numeri și pe cei din — școalele medii!

Una din două: ori e adeverat că inspectoratul nostru dela Deva, făcând statistică școalelor poporale a socotit și pe studenții din școalele medii, și atunci s'a urcat prea sus, unde nu-i e chemarea, (ceea-ce nu e prea verosimil, că doar' ar fi numit și pe aceste școli cu numele, cum a numit pe o săracă de »magán-iskola», »tanoncz-iskola» sau »árvaház»), și atunci a greșit făcând din statistică, o confuzie, sau n'a făcut această greșală mare, și atunci rămân scrisite datele, precum am arătat în numărul nostru 8.

Un fel mai reu decât celalalt.

Da, da.. „Ce e drept nu e păcat”.

### Treburi bisericesti.

Sinodul protopresbiteral gr-or. al tractului Orăștie, finit la 10 Martie n. 1898  
(Urmare și fine).

### Școalele, învățătorii și învățământul.

Școale In tract se află 27 și un asil (Orăștie). Numărul edificiilor proprii școlare este 21 și închiriate 6, dintre acestea 19 sunt în stare pe deplin corespunzătoare, ear' 8 nu. Fără edificii școlare se află comunitatea Serecsei, Dencul-mic, Tămășasa și Sereca, din cauza că nu dispun de mijloace de a-și zidi din propriile lor puteri.

Grădini de pomărit au fost 19, dintre cari 18 cultivate și una necultivată!

Invățătorii au funcționat în anul trecut 35, definitiv 19, ear' restul provizori. 20 sunt deplin calificați, 6 au cursurile pedagogice, 2 parochi, 1 capelan și 2 teologi absoluiți, ear' 4 sunt fără pregătire pedagogică, aplicații din necesitate.

Salarul minimal de 300 fl. e asigurat în toate comunități, afară de comuna Gelmar, care a cerut un ajutor de stat de 180 fl., la cerere însă până acum n'a sosit nici un răspuns. Ajutor de stat s'a dat numai inv. Nic. Popoviciu din Orăștioara-de-jos, de către ministru, anume un „ajutor personal” de căte 100 fl. pe trei ani. (stim noi pentru cel Red.)

Pentru susținerea școalelor poporale noastre a jertfit în unele comune aproape 30% după darea directă, peste tot se vine după 22.108 suflete, aproape 40 cr. de suflet pentru instrucție.

Pottească dl. rapportor oficios al comitatului a ne arăta care popor jertfește din această »felică teară» mai mult!

Progresul în învățământ a fost în general multumitor.

### Cercetarea școalelor.

Copiii obligați a cerceta școala au fost în anul 1897, dela 6—12 ani 2648 și dela 12—15 ani 770, peste tot 3418. Au cercetat școala dela 6—12 ani 1884 și dela 12—15 ani 521, peste tot 2405. Din acestea ar rezulta, că 1000 de copii ar fi rămas fără instrucție. Să nu uităm însă, că pe teritorul acestuia tract se află și o sumă de școli străine, și din suma celor obligați o parte cercetează acele școli.

Provizești cu cărți școlare au fost peste tot 1296, numai în parte provizești 837, ear' neprovizești: 272.

Prelegerile au durat 8 luni la sate și 10 la oraș (Orăștie).

### Popoară.

Numărul sufletelelor în tract e de 22.108. Față de anul trecut se arată o creștere de 40%. Aceasta e a se atribui acurateței mai mari cu care s'au compus în anul acesta datele.

Numărul nașterilor e: 769, mai puține cu 6 ca în anul trecut.

Numărul morților e: 768, mai puțin ca în anul trecut cu 144.

Căsătorii s'au încheiat: 171, dintre cari 7 mixte. Se constată cu bucurie că nici o singură căsătorie nu s'a făcut fără binecuvântarea bisericească, dovadă aceasta că simțul religios nu a crescut de loc nici în urma legilor aşa numite »bisericești«, precum s'a întâmplat prin alte părți, indeosebi printre Unguri.

\* Cetitul și scrisul.

Numărul cunoșterilor de carte e de 7670, mai mult ca în trecut cu 1250.

Vedem și aici un spor îmbucurător. Nădăduim, că de aici înainte vom putea arăta progrese din ce în ce mai mari.

Am scos aceste date din raport, fiindcă în ele ne arată starea fidelă atât culturală precum și încărcă materială, a poporului nostru gr-or. din acest tract, și e de dorit ca aceste date să se facă cunoscute publicului. Aceasta, cu atât mai veros, că în ce privește îndeosebi starea noastră culturală numai din rapoartele protopresbiterale ne putem orienta, pentru că după cum s'a arătat și în această foaie, datele aşa numite »oficioase« sunt prea... pușcate. Sovinismul de mult a pătruns chiar și în... cifre! Si, cine nu o stie, că acest fel de cifre sunt de mare valoare!

Ru-Ra.

## PACEA LUMII

### Răsboie mari.

Sunt temeri că ne aflăm în ajunul alor două mari răsboie, unul între Anglia și Rusia, pentru China, — altul între Spania și Statele-Unite americane, pentru insula Cuba.

Temerile se intemeiază pe faptul, că și Rusia și Statele-Unite cari sunt cele mai mari state din lume, se înarmă cu grabă mare.

Tarul ruseșc a dat poruncă ca pentru marirea flotei (armatei pe mare), să se cheltuiască, în afara de ce s'a prevăzut, încă 90 milioane ruble!

Ear' Președintele Statelor-Unite, a aprobat votul «Congresului» (diетеi re-publicei) prin care se vor cheltui 50 milioane dolari pentru sporirea flotei!

In același timp dieta Germaniei va vota și ea sume mari pentru marirea flotei Germaniei.

A făcut apoi în toate cercurile diplomatici și politice mare sensație articolul dela 10 Martie n. al ziarului „Times” din Londra, scris într'un ton foarte răsboinic și îndreptat mai ales contra Rusiei.

Ear' cele scrise în «Times» se stie îndeobște că sunt vederile de care sunt străbătute cele mai înalte cercuri, dătătoare de ton, ale împăratiei engle

A urmat o cină dată de către dl Stefan Selariu în ospitala d-sale casă.

Duminecă în 27 Februarie la finea utei, o deputație a invitat pe protopresbiterul la sătul biserică. Răspunsurile liturgice li-a dat corul vocal condus de bravul comerciant Cornel Popovici.

La finea serviciului divin, sârbișit de 5 preoți (dl administrator Avram Stanca, George Oprea din Hunedoara, Ioan Medrea din Strei-Plop și Ioan Mihăilescu din Cerpea cu protopopul în frunte) s-au cunoscut actele referitoare la întărirea de protopresbiter, apoi nou protopresbiter a rostit o frumoasă vorbire către poporul dreptcredincios. Corul la finea serviciului, a intonat de nou imnul ocasional.

După serviciul divin s'a presentat la nou protopresbiter în corpore preoțimea, învățătorimă, credincioșii parochiei, deputație străinilor și tinerimea.

Toți au fost primiți cu afabilitate, punându-se tuturor la inimă iubirea de biserică, de școală și de națiune, a acestor 3 simbole, care cer dela fiecare și dela toți lucrare neobosită.

La 1 oră și jumătate, p. m. inteligința, fără deosebire de confesiune și națiune, s'a întrunit la banchetul dat în onoarea noului protopresbiter: 70 de tacâmuri în otelul „Coroana“ al lui Ioan Baciu.

Total a decurs animat, cu dragoste și cu bucurie.

Primul toast l-a rostit dl protopresbiter pentru Inalta Casa domnitoare, pentru Regele nostru, al doilea pentru Metropolitul, al treilea pentru nou protopresbiter, apoi pentru alegători, comitetul parochial din Hațeg, popor, pentru străini și altele.

Musica, în decursul banchetului, a intonat cele mai drăguțe piese naționale românești.

Mâncări și beuturi foarte bune, apre onoarea hotelierului român.

Multumită s'a exprimat dlui căpitan de poliție Lenkes, care dintr-o început prin ordine și tact a făcut ca sărbătoarea să poată decurge netulburată.

Din incidentul sărbătorii tinerimea a aranjat o petrecere de caracter curat româneșc național, în favorul bisericii române gr.-or. din Hațeg. S'a început la 8 ore seara.

Tot ce Hațegul a avut româneșc, mândru și frumos s'a prezentat. Pitorescul costum național, ce cu atâtă mândrie împodobia Româncuțele noastre, a dovedit caracterul zilei și al petrecerii, ce a durat foarte amănată până în zori de zi.

Dee cerul ca festivitățile Hațegamilor să fie de bun augur!

Lîză.

## Multumită.

In scopul edificării nouei biserică în comuna noastră Câmpuri-Surdur, Prea Sfintă Sa bunul Părinte Gherasim, Episcop al Argeșului (în România) s'a inducat pregrațios, ca răspuns la rugarea noastră, a ne trimite un ajutor în sumă de 100 Lei.

Pentru această nobilă faptă, primească Preamilostivul Părinte cea mai omagială a noastră mulțumită. Atot puternicul Dzeu lungescă firul vieții Sfinției Sale, pentru care noi ne înțelegem ne vom ruga.

Câmpuri-Surdur la 4/16 Martie 1898

La înșărcinarea comunei bisericesti:

Ioan Budoiu,

Longin Popa,

preot.

notar.

## Academia Română

dela București, și-a început Marți în 3/15 Martie ședințele (sesiunea pe 1898).

Are în programul de desbateri vre-o 36 de obiecte: raportul secretarului general pe 1897-8; apoi a felurilor comisiuni și fonduri asupra împărțirii de premii și că la noile premii ce cărti au intrat în concurs; alegerea tenilor pentru lucrările ce să fie premiate în anii viitori din fondurile la cari se prescriu temele; — dare de samă despre avere și biblioteca Academiei, — la urmă se vor alege încă 4 membri noi: 2 în secția istorică și 1 în secția științifică, precum și alegere de membri onorari și corespondenți. Se va alege secretarul general pe alii 7 ani (acum e dl Dim. A. Sturdza).

In sesiunea de fată își ține discursul de recepție și dl I. M. Moldovan, canonie în Blaj, ales membru anul trecut.

Academia își ține acum, și de aci încolo, ședințele în aria cea nouă a palatului Academiei, un edificiu foarte frumos, acum ridicat.

## NOUTĂȚI

**Congregația** de primăvară a comitatului Hunedoarei a conchecmată la Deva pe ziua de 30 Martie n. la orele 9. La ordinea zilei vre-o 70 de obiecte. Multe chestii interesante, mai ales între cele comunale, precum recursurile „politică“ ale Ungurilor dela Orăștie contra sedințelor reprezentanței în ajunul aducerii legii de maghiarizare a numelor, și altele.

\* Pentru „Cassa națională“ planuită la Sibiu a votat 1000 fl. ca taxă de membru fundator și „Cassa de păstrare din Seliște“.

„Aduc puști din România“... Teama ce o au Ungurii că Români ar putea să pună odată mâna pe arme spre a le »mulțumi« pentru dreptatea cu care îi tragează aci la ei acasă, în Ardealul întreg, și împinge adeșorii la scene ridicolă! Sosind zilele acestea la Sibot 2 vagoane cu literale galbene „C. F. R.“ (»Căile Ferate Române«) pe ele, cari aduceau cucuruzul comandat de dnii I. Mihai și A. P. Barcianu pentru Sibot și Balomir, care nu le fău oamenilor mirarea, când la descărcare, să trezesc cu o patrulă de gendarmi înarmați, care de vre-o 2 zile tot pe la stație stase până vor veni comandanții să descase vagoanele, și au stat lângă vagoane până le-au golit de tot, fiind siguri că »printre sacii de cucuruz vor afla gramezi de puști din România, că așa să lătisse vorba chiar și aici în Orăștie, că Români... « vreau să se scoată și în vagoane printre cucuruz aduc pe furăs armă din Tara-Românească! Dacă n'au găsit ce au căutat, gendarmii s'au dus în sat și au certat prin saci la mai mulți oameni, că nu cumva sunt în mijlocul lor măcar »pistoale« și patrone, dacă puști printre saci n'au fost! N'au găsit nimic. Români au răsuflare hohot de această frică patriotică.

\* Preot gr.-or. în Dealul-mare, tractul Geoagiului, a fost chirotonit în 1 Martie v. dl Avram Glava.

O frumoasă petrecere românească în Viena a aranjat în 4 Martie societatea »România Jună« a universitarilor români, în stilul unui bal. Comitetul aranjator și-a dat bune străduințe să facă o petrecere românească înălțătoare, și silințele iau și s'au încoronate de strălucit succés! Zece domnisoare române și o doamnă germană s'au prezentat la bal în costum național românesc fiind mult admirat mai ales simplul dar neîntrecutul în frumusețe costum sălăștenesc. A luat parte și Excelența Sa N. Dumbră, sfântnic din lăuntru al Maiestății Sale Impăratului, arătându-și deosebit mulțumirea de strălucirea petrecerii și bucuria că vede așa frumos reprezentat costumul național. Societățile slave și germane a tinerimii vieneze, au luat și ele parte la petrecerea Românilor.

\* Soldat sinucis. Infanteristul (recruit) Ács de naștere din Orăștie, trimis cu regimentul 64 de inf. la Viena și-a tăiat gâtul cu briciul în 17 Februarie și a murit îndată.

Logodnă. D-șoara Lucreția Iancovici și dl Dumitru Martin, din Orăștie, s'au logodit în 15 Martie n. a. c. Dorim noroc.

Iasa Tomici, ginerele lui Svetozar Miletică, martirul Sârbilor, a luat conducerea ziarului »Zastava« din Neoplanta, pe care până acum l-a condus dl Dr. Emil Gavrilă.

Moarte. Văduva preoteasă Stanca Popovici Barcianu n. Cioran din Rășinari, după scurte suferinte s'a mutat la cele vecinice Sâmbătă, în 28 Februarie (12 Martie) c., în al 73-lea an al vîrstei. Rămășițele pămîntesti ale răposatei s'au asezat spre odihnă de veci, în 2/14 Martie în cripta familiară din Rășinari. Cuprinși de adâncă durere aduc aceasta la cunoștința tuturor prietenilor și cunoșcuților, în numele lor și al tuturor rudeniilor: Dr. D. P. Barcianu, profesor, Constanța P. Barcianu, ca fi; Silvia P. Barcianu n. Olteanu, ca noră, Sorin, Radu, Andrei, Achil, Lavinia și Silvia, ca nepoți.

Preotul Aurel Giura din Ludești, în urma unui morb indelungat, a răposat în 11 Martie n. în brațele părintilpr sei nemângăiați în Teuți. Regretatul era unul dintre cei mai alesi preoți ai tractului gr.-or. Orăștie, în vîrstă de abia 29 ani, de-abia 4 ani căsătorit. Il deplâng: neconsolata soție Maria n. Boca, o fiică, părintii Ioan și Raveca Giura din Teuți, soții Irimie și Maria Boca, cumnatul Stefan Onea, preot în Almașul-mare și soția Roza, apoi frați, surori și numeroase rudenii. Fie-i țărâna ușoară.

\* Cununie. Dl George Oprean, sergent-major la regim. 64 din Viena și-a serbat cununia cu D-șoara Maria Orlitzek în 27 Februarie n. a. c.

\* Foc mare în Sântindreș a fost în 14 Martie n. 22 case cu toate clădirile lor s'au prefăcut în cenușă; au ars și doi oameni și 2 vite. Paguba și jalea în comună e mare!

\* Si animalele plâng... O revistă germană, ce se ocupă cu științele naturale, arată că multe animale tocmai așa și se plâng, cum și se rădă. De pildă cânele, cerbul, maimuța, calul, cloțanul, cămila, elefantul, toate când suferă, lacrimează...

Zugrăvitori români. Se aduce la cunoștința celor ce ar avea trebuință de zugrăvitori bisericesti, că în Orăștie se află dl Izidor Oprusan (strada Căstăului), care se îmbătățește să face fel de lucrări de pictură bisericescă, precum pictare de icoane, polei de cruci bisericesti, de lemn ori de metal, și alte lucrări de acest fel.

## CHESTII SCOLARE

„Statul învățătoresc poporul în oglinda timpului modern“.

(Urmare).

Să auzim acuma și pe alții. Învățătorii de acum sunt, cei mai mulți, oameni fără Dumnezeu și religie, zice dl părinte, și în loc să le pară bine că-i învrednicim la servicii bisericesti, ca până acum, de cele mai multe ori le »deroagă« încă. — Despre inspectiunea preoțimii nici nu vreau să audă, observă un alt frate în Domnul, »nu mai oameni de »fach« voesc de inspectorii și între aceștia numai pe aceia și socotesc, cari și ei au funcționat în școala poporă, căci noi preoții, nu ne pricepem (după ei) la de ale școală. — Tot așa zic și despre noi, obiecționează un profesor, și pe noi ne țin de incapabili de a-i inspectiona, pe când noi am învățat mai mult decât ei. — Aceasta provine din prețuirea prea mare a praxei, continuă un coleg al acestuia, dinși așa cred, că praxa și totul și de aceea desprețuiesc stîntă. — D'apoi cum te și poți mira de aceasta, se amestecă în vorbă un filosof tiner, »poate cineva pretul așa ceva, ce nici nu cunoaște? Învățătorii în sine sunt numai niște semidocți, cari abia au trecut peste științele elementare. — »Foarte bine zici, amice, observă dl județ, cu toate acestea ei sunt convingi, că s'ar returna lumea din țărini și toată cultura ar ajunge la nimică, dacă n'ar fi ei. — De aci apoi le provine prea mareă încredere, se aude mai departe, că în tot locul se imbulzește înainte, în toată zama ei vreau să fie lingură și toate celele voesc a lești mai bine, ca și când ar avea de lucru tot numai cu copii de școală. — »Ei însă sunt însă foarte simțitori, zice redactorul unei foi lumii, și chiar de aceea ar trebui, ca omul totdeauna să-i întrebe înainte de a-și permite o glumă față de ei. — Apoi totdeauna numai plată bună le trebuie, continuă dl deputat al cetății, tot mereu suplică după ridicarea salarului, deși ameșurat lucrului lor sunt destul de plătiți. Si apoi în urmă, dacă capătă ceva, nici nu sunt îndestulăți cu aceea. Învățătorimea peste tot e un popor nemulțumitor, zice dl deputat, nu s'a facut destul pentru ridicarea statului învățătoresc? Si arată ceva mulțumire pentru aceasta? Nici decât! Dacă vrea omul ceva dela ei, mai întâi se gândește un veac, că fac ori ba? — »Da, da, învățătorii nu sunt cum au fost mai demult, dar pentru aceea nu s'au făcut mai buni, zice pe urmă corul întreg.

De acestea și alte asemenea judecăți nu numai auzim, dar de multe ori putem și cetați despre învățători. Sunt unele foi, cari nu vreau să rămână îndărăti, când e vorba că se lovească în învățătorime. Intre altele una scria: »Sunt între învățători și oameni de încredere, fideli, inteligenți, ba voim a crede că multimea e de așa, dar sunt între ei mai mulți decât trebue, de aceia cari sunt tocmai contrar la ceea ce am zis mai sus, și atât în privința politică că și morală sunt de simțiminte radicale, cărora »ferbli« le este ținta cea mai de căpetenie, ear' instrucțunea cel mai mare chin, și care despre sinești au o părere foarte mare, ba cea mai mare. Acest maister sătesc se crede profesor elementar, cel mai bun metodist, creatorul inteligenței naționale și intemeietorul a toate. Si pe lângă acestea, în continuu e nemulțumit. Salarul dupăt, tot nu ar fi de ajuns spre a-l remuneră după merit. Si ce se ține de calificări, aceasta e chiar un rău de lipsă. Într-adevăr e o fabrică automatică și rezultatul unei semiculturi, care ascunde în sine o deosebită primejdie. In vîrstă de 20 ani e om gata. Se dedă într-o clasă și până la examenul de calificării occasionale se uită și în carte, dar cei mai mulți apoi, din

asta încolo nici nu învață mai mult. Occupațiuni, căștiguri laterale ori o parte bună, acesta e tot interesul lor.

Ar fi foarte dureros dacă și numai o parte a imputărilor acestora s'ar putea atribui majorității învățătorimii. Până la atâtă, har Domnului, încă nu s'a ajuns! (Va urma).

## Notiță Literară.

„Biblioteca Teatrălă“, precum s'a hotărât în adunarea gen. a „Fondului de teatru român“ la Rusaliile trecute în Orăștie, va apărea sub direcția zelosului și intelligentului vice-președinte al comitetului Societății, Virgil Onițiu, la Brașov. Numerii primi fiind în pregătire, dl Josif Vulcan, președintele Societății de teatru, a scris, se vede, pentru întâia broșură, un frumos „Prolog“, pe care îl publică în numărul ultim al „Familiei“ redactat de d-sa în Oradea. Până să-l vedem în fruntea celui dintâi volum al Bibliotecii, unde credem că va apăra negreșit, ținem a face o placere cetitorilor, reproducând „Prologul“ în foia numărului nostru de fată.

„Risete și zimbete“ este titlul unui volumă de anecdotă și glume scurte, pline de gaz, pe care le-a scos de curând de sub tipar, la Gherla, dl Tit Vespasian Ghiaja, actual protopresbiter gr.-or. la Hațeg.

Le recomandăm cu căldură iubitorilor de lectură veselă.

„Crâmpie“ este titlul celui mai nou volumă scos la lumină de dl Dumitru Stănescu din București.

Cetitorilor nostri le e bine cunoscut dl D. Stănescu din deselei notițe literare asupra lucrării d-sale literare, și știu că d-sa este unul dintre scriitorii români cei mai vrednici de a fi cetății, atât pentru forma lucrărilor d-sale îmbrăcate în o limbă scurtă, dulce, plină de tablouri repezi, că și mai ales prin fondul moral, sănătos, al lucrărilor sale. E destul a vedea pe o carte numele dlui Stănescu fie ca autor original, fie ca traducător, pentru a o lua cu siguranță în mână, că într'insa vom afla o ceteră și plăcută, și folosităre, și spre bine povăuitoare.

Cele 3 volume ale d-sale de „Povestiri“ și „Snoave“ auzite din popor și admirabil redate ca „la gura sobei“, apoi mișcătoarele traduceri: „O poveste tristă“, „Ombră“, „Paul și Virginia“ etc. din „Biblioteca pentru toți“ a cărei director lăudat e — sunt tot atâtă lucrări ce l'au ridicat pe dl Stănescu sus în ochi cetitorului intelligent și bun.

Ea „Crâmpie“, nou volum, este un rod nou și strălucit pe pomul activității d-sale literare, cercând prinținsul a muia în cetitor.

înima și a cultiva în el sentimentul de „mildă“ față de animalele cu care omul are de lucru, tractându-le adesea din

Szám 1616—1898, polg.

(322) 1—1

## Arveresi hirdetmény.

Alulirt bírósági kiküldött az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szászvárosi kir. járásbíróság 1897. évi 8002 sz. végzése következtében Treuts Lajos és társa végrehajtató javára Hirsch Izidor végrehajtást szenvedett ellen 50 frt 164 frt 50 kr. s jár erejéig 1897. augusztus 26-án foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 1020 fratra becsült 1 zongora, 1 garnitur, 1 diosa keretű tükör és 18 hektoliter borból álló ingóságok nyilvános árverésen eladtak.

Mely árverésnek a szászvárosi kir. járásbíróság 1616—1898 sz. végzése folytán végrahajtást szenvedett Hirsch Izidor lakásán Kudzsiron leendő eszközösére 1898. évi március hó 25-ik napjának délelőtti 10 órája határidől kitüzétek és ehhoz a venni szándékozó oly megijegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingoságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet igérőnek becáron alul is elfognak adatni.

Szászváros, 1898. március 10-én.

Sperrer János,  
kir. kiküldött.

Sz. 3932—1897.

(321) 1—1

## Árveresi hirdetményi kivonat.

A hátszegi kir. jbiróság mint tkkvihatóság Hatiegana előlegezési és hitelegylet mint szővetkezet Bontescu Mihály ügyvéd által képviselt végrehajtónak Sip Firu és Kocsaba Leszkucz várhegyi lakos végrehajtást szenvedő ellen úgyében közhírré teszi, hogy végrahajtónak 58 frt töke, ennek 1896. évi április hó 30. napjától járó 6% kamatai 4 frt óvási költség  $\frac{1}{8}\%$  váltódij 15 frt 50 kr. eddigi megállapított per és végrahajtási valamint a jelenlegi 6 frt 65 kr. és a még felmerülendő költségek iránti követelésnek kielégítése végét Sip Firu végrahajtást szenvedőnek a dévai kir. törvényszék (hátszegi kir. jbiróság) területéhez tartozó várhegyi községi 129 számú tkvben A + 1—17 r. sz. ingatlanból  $\frac{1}{8}\%$  rész jutalékát a várhegyi 207 sz. tkvben A + 1—10 r. sz. ingatlanból Kocsaba Leszkucz  $\frac{1}{2}$  rész jutalékát rendszámonkénti részletekben az egyidejűleg kibocsátott árverési feltételekben részletezett összesen 537 frt 50 kr. tevő kikiáltási árban az 1898. évi április hó 16-ik napján d. é. 10 órakor Várhegy községének előjárója házával megtartandó nyilvános árverésen a legtöbbet igérőnek esetleg a kikiáltási áron alul is elfogja adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzről az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át készpénzben vagy ovadékképes értekpapírból a kiküldött kezéhez letenni, avagy annak előzete birói letéthe helyezését tanúsító szabály szerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételről felerészét az árverés jogerőre emelkedése napjától számítandó 30 nap alatt a másik felerészét ugyan azon napról számítandó 60 nap alatt az árverés napjától járó 5% kamataival szabályosan letéti kérvény mellett a hátszegi kir. adóhivatal mint birói letéti pénztárhoz befizetni. A bánatpénz az utolsó készletbe fog beszármaztatni.

Hátszegen, 1898. október hó 22-én.

Sávu,  
kir. ajbiró.

## Deposit de lemn tăiate pentru lucru.

Am onoare a aduce la cunoștința on. public, că am deschis în Drumul țării Nr. 82, în casa unde s-au extradat pasapoartele, un deposit pentru tot felul de **lemn de lucru, scânduri, lati, și bărne de edificat** cu cele mai moderate prețuri.

(312) 4—4

Rog deci onoratul public pentru binevoitorul seu sprinț.

Cu toată stima

**Adolf Feigenbaum.**

(317) Prăvălia de 3—4

Specerie, Sticlarie și Portelan  
a firmei

## C. Wallepagi

din Orăștie (în piața principală), cu un mic deposit de mărfuri,

## să poate cumpăra îndată!

Localitățile intreprinderii constau din:

1 local mare de prăvălie cu vitrină și Magazin.

1 mare magazin în casă.

1 pivniță mare în casă.

1 pod mare, cu trei etajere.

Chiria anuală 350 fl. v. a.

## Icre și Pește

Subsemnatul am onoare a aduce la cunoștință onoratului public, că posed în magazinele mele din Orăștie (Szászváros) și Brașov, toate felurile de **pescarie sărată și proaspătă**, precum: Crap (Seran) de difierite mărimi și greutăți; Morun, Somn (fără cap și fără oase), Platică (Veveriga) de difierite mărimi, Lachherda (Lapardon), precum și

Icre negre de România, moi și tescuite, Icre roșii, moi și tescuite, Masline etc. Vînzare en gros și en detail.

La cerere trimit și pachete prin postă în toate părțiile, cu prețurile cele mai ieftine.

Asemenea în Hațeg am deposit de aceste mărfuri.

Primesc însă, să comand de ori unde ori și ce fel de alte mărfuri pentru privații ori neguțători mai mici!

(318) 3— Vasilie N. Bidu,  
în Orăștie (Szászváros) și Brașov

## Poleire

de  
lemn de stejar și de nuc  
în oleiu,

precum și ori-ce fel de poleire de mobile sau lucruri de alt lemn, în case ori biserică, — primește să indeplinească pe lângă cele mai bune învoiri, făgăduind lucrul deplin mulțumitor și cu prețuri moderate,

## Emil Andrae,

(316) 3—3 Poleitor și Lackirer  
în Orăștie (Str. Ferarilor)

## Păziti-vă sănătatea!

Tuturor celor ce suferă de boale de piept, de boală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac, de reumatism, gutural și alte boale lăuntrice, apoi pentru boala de copii se recomandă cu multă căldură

## Medicamentele Kneippiane

pregătite strict după îndrumările celebrului S. Kneipp, și întrebuițate cu cel mai mare succes de mii de bolnavi.

Se pot căpăta de-adreptul sau prin postă dela farmacia lui Dr. Julius Schopper în Oravița (Krassó-Szörény m.).

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu prețurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis și franco din numita apotecă!

(281) 10—10

## ITATU „HATIEGANĂ“

ASOCIAȚIUNE DE ANTICIPAȚIUNE ȘI CREDIT ÎN HAȚIEG.

## ÎNCHEIEREA CONTURILOR

PE AL X-lea AN DE GESTIUNE 1897.

Părți fundamentale (acțiuni) 462, valoarea 23.100 fl. v. a.

Contul Bilanțului pro 1897. — Mérleg számla 1897. évre.

Active. — Vagyon.

	fl.	cr.		fl.	cr.
73 Cassa în număr — Pénztári készlet . . . . .	1538	81	72 Părți fundamentale 462	23100	
78 Credite cambiale — Váltó kölcsön . . . . .		92	— Törzsbetétek . . .		
47 Mobilier după amortisare de 10% — Butorzat 10% törlesztés után . . . . .	100		Depunerii și interese capitalisate — Betétek és tőkesített kamat . . .	102344	36
84 Spese procesuale anticipate — Előlegezett per költség . . . . .	522	23	Fondul de rezervă — Tartalékalap . . . . .	14767	50
49 Chiria casei anticipată pe 1898 — 1898. évre előlegezett házbér . . . . .	120		Reescompt — Viszleszámitolás . . . . .	37806	
75 Spese de protest — Ovatolási költség . . . . .	65	21	Interesse de acțiuni neridicate — Törzsbetét után fel nem vett kamat . . . . .	14260	
		48	Dividende neridicate — Fel nem vett osztály . . . . .	5550	
		56	Contribuție după int. capit. pe II. semestru 1897 — Betétek kamat utáni adó 1897. II. félévre . . . . .	33755	
		81	Interesse transitoare anticipate — Előlegezett átmeneti kamat . . . . .	222680	
			Marce de presență — Jelenleti jegy . . . . .	496	
			Profit curat — Tiszta nyereség . . . . .	782094	
				189097	25

Contul profit și pierderi. — Nyeréség és veszteség számla.

Eșite. — Kiadás.

	fl.	cr.		fl.	cr.
89 Contribuție de stat și comit. — Állami és megyei adó . . . . .	1170	92	Interesse de escompt — Leszámítolási kamat . . .	16890	55
Contribuție . . . . .		82	Competință de scris — Irásdíj . . . . .	3280	42
10% după int. capit. II. Sem. 1897 —	337	55	Spese de fundare — Állapító költség . . . . .	1231	
10% adó . . . . .	1508	47	Accidență — Mellékjövedelem . . . . .	426	75
85 Timbre — Bélyeg . . . . .	74	85	Lombard . . . . .	11	57
74 Porto — Postabér . . . . .		20	25		
56 Marce de presență — Jelenleti jegy . . . . .		496			
77 Interese de reescompt — Viszleszámítolási kamat . . . . .	2052	77			
91 Interese la depunerii — Betétek kamat . . . . .	6521	64			
90 Spese administrative — Kezelési költség . . . . .		733	50		
47 Amortisare din mobilier — Butorzati törlesztés . . . . .		12	18		
86 Salare — Fizetések . . . . .	2599	69			
81 Profit curat — Tiszta nyereség . . . . .		7820	94		
			21840	29	

Hațeg, în 31 Decembrie 1897.

Bontescu Mihály m. p., director.

Ioane Baciu m. p., cassar.

Ioan Muntean m. p., comptabil.

Membri în direcțiiune:

Stefan Sielariu m. p.

B. Popovits m. p.

Teodor Doboi m. p.

Teodor Fagaras m. p.

Iulius Popovits m. p.

George Costa m. p.

Avram Celegrean m. p.

Subscrisa comisiune de supraveghiere am examinat contul bilanțului, profitului și pierderilor și confrontându-le cu registrele principale și auxiliare le-am găsit în consonanță și exacte.

Hațeg, în 9 Martie 1898.

Ioan Cornea m. p.

George Balas m. p.

Paul Oltean m. p.